

俗文學叢刊

Materials in the Collection of the Institute of History and Philology

Folk Literature:



中央研究院歷史語言研究所 合作出版 新文豐出版股份有限公司

Folk Literature :

Materials in the Collection of the Institute of History and Philology

俗文學叢刊



中央研究院
歷史語言研究所
新文豐出版股份有限公司

作出版

新文豐
PDG

俗文學叢刊 115

戲劇 淮戲

Folk Literature:

Materials in the Collection of the
Institute of History and Philology

編輯 中央研究院歷史語言研究所
俗文學叢刊編輯小組

合作出版 中央研究院歷史語言研究所
新文豐出版股份有限公司

發行人 高本釗
新文豐出版股份有限公司
臺北市雙園街96號
TEL: (02) 23088624
(02) 23415293-4
(02) 23928516
FAX: (02) 23023870
(02) 23568076
網址: www.swfc.com.tw
E-mail: sales@swfc.com.tw

印刷 新文化彩色印書館

裝訂 信亞製本廠

登記證 行政院新聞局局版臺業字第0649號

初版 中華民國九十一年五月

版權所有 翻印必究 (如有破損 歡迎退換)

本書之任何文字及圖案部份或全部，未經同意不得以任何方式複製，
包括複印、錄音或任何資料、資訊儲存和輸出檢索系統等在內。

ISBN 957-17-1957-9 (第二輯：套) 00002000
(精：第115冊) 00000115

唐代故事

新纂特別淮戲劉全進瓜存八集

民國十九（庚午）年

上海大通書社印行

▶ 相關劇名：劉全進瓜

001

新纂特別淮戲唐王了願九郎替父存一集

上海大通書社印行

▶ 相關劇名：唐王了願九郎替父

151

改良新纂雙槐樹六集……上海大連書局印行

▶ 相關劇名：雙槐樹

175

新纂特別淮戲曹桂香割股孝廉報二卷

上海大通書社印行

▶ 相關劇名：孝廉報

281

五代十國故事

新編劉志遠投軍玉兔記四卷

上海大連書局印行

▶ 相關劇名：白兔記

321

宋代故事

改良新纂白虎堂

上海大連書局印行

▶ 相關劇名：轅門斬子

405

改良新纂羅帕記

上海大連書局印行

▶ 相關劇名：羅帕記

423

改良新纂白馬駝屍五集

上海大連書局印行

▶ 相關劇名：白馬駝屍

447

新纂特別准戲劉全進瓜存八集



唯廣J113-001

編撰者：王友梅

題名：新纂特別淮戲劉全進瓜存八集

相關劇名：劉全進瓜、李翠蓮施釵記、金釵記、打經堂

時代背景：唐代

參考資料：明·吳承恩《西遊記》、清·張大復《釣魚船》傳奇、京劇《李翠蓮》、鼓詞《劉全進瓜借屍還魂》、南音《劉全進瓜》

提要：唐僧奉旨西天取經，途經豐沛縣如（汝）林村，因劉全之妻李翠蓮，吃齋唸佛，日後必有宏圖，夫妻宜暫時分離，故假借掃蕩妖魔之名，硬要李氏金髮釵，命沙僧到劉全經營之當舖典當，劉全見金釵為妻子之物，心中疑惑，又因媒人王婆向李翠蓮借錢未果，遂挑撥是非，言李翠蓮與道士有染，劉全返家對李氏拳打腳踢，幸兒女聚寶、美英求情，王婆見李氏無恙，心猶不甘，再度獻計，李氏憤而自縊，適鬼差原應捉拿不賢婦張翠蓮，因飲酒誤入其家，將李翠蓮勾入地府，劉全悔之已晚，王婆上門說親，被劉全打跑，懷恨在心，深夜火燒劉屋，此乃火德星君見人間劉全心地惡毒，逼死妻子，乃藉王婆之手燒屋，燒盡劉全家產，劉只得乞討過日，卻見街人對他唾棄，無奈投靠李家村翠蓮娘家，李母因女冤死，只願收容外孫聚寶、外孫女美英。

翠蓮冤死，請求土地神帶她向閻君告狀，閻君查看生死簿，知李氏陽壽未盡，准她還陽，陰靈送回如林村，見家業燒盡，劉全又註定須再乞討三年，李氏無處安身，

且屍身已壞，遂命其暫住龍華會吃齋唸佛，等候唐太宗妹玉英公主三年陽壽盡時，再借屍還魂，屆時劉全也將有功朝廷（為太宗進瓜幽冥），一家終將團圓；李翠蓮遂住龍華會，與孟姜女、孫尚香三人，共同修行。……（未完）

備註：此目收錄：X05-036（民國十九年（庚午）上海大通書社印行）1. 唐礎亭編纂。2. 卷

端題：劉全進瓜金釵記、新編劉全逼金釵記、新編劉全進瓜逼金釵記、新編李翠蓮遊地府劉全進瓜。3. 版心題：劉全進瓜金釵記、金釵記、新編劉全逼釵記、李翠蓮遊地府。

新藝特
別淮戲

劉全進瓜初集



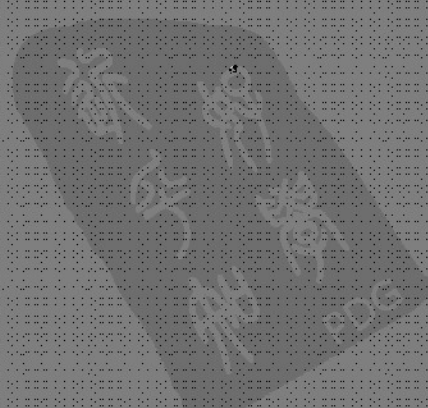
麟吐玉書天生祥瑞

大通書社發行

本社開設上海閘北廣肇路長安路口

俗文學叢刊

115-005 / 戲劇



津图/115-206



劉金進辰金釵記初集

引獨坐禪房 苦念金剛

詩引

鹿食山頭草 魚泊水面花

修念成正果

到處是咱家



白貧僧陳玄壯法號淌來僧家住海州莊即圩白馬橋頭陳家村人氏自幼在金山修念只因恩師打發我下山去到京殿皇上傳下聖旨差我替萬歲了願貧僧去到西天拜見如來求取聖經所在路中多虧南海大士賜我貧僧許多寶貝收了徒弟三個幫扶貧僧隨同行程數日今日天氣尚早不免把徒弟喚起話言未了叫叢徒弟走上徒弟三人同白正在後邊坐忽听恩師喚恩師在上徒弟參見師父尊叢恩師喚徒弟那邊使用僧白叫叢徒弟听了現今喚你們無別只因我奉聖旨去到西天取經想叫徒弟跟為師同行不知徒弟去與不去徒弟白恩師今下徒弟那有不去

的道理僧白 吟既然如此現已天氣不早代我把高肩担子挑起隨同為師行程便了僧起板唱

唐僧當時不消停 領代了徒兒

唐僧當時不消停

領代徒兒就動身

翻身上白龍馬

催動絲綱趕路程

坐在馬上暗思想

想起南海話真情

多蒙神聖指點我

收了徒兒三個人

五行山 收住大徒孫行者

高老莊 收住二徒豬八戒

流沙河裡收沙僧

陰壽潤 收住一匹馬能行

師徒前生該有分

連人代馬五種生

走過一里又一里

行了一程又一程

在路行跡來好小

不知前頂甚地名

耳邊只聽人談說

前到如林大莊村

听得如林一句話

想起南海話叮嚀

如林有个小劉全

他的妻子李善人

吃齋念佛功勞大

派他日後有根痕

不免去把莊圩進

化他壓髮釵一根

我把金釵化到手

教他夫妻兩分離

不怪貧僧將他害

派他日後有升騰

一頭想來一頭走 前邊已頂莊圩門 將身就把莊圩進 一馬頭到廣涼門

翻身下了白龍馬 喊散徒兒三個人 蒲團禪杖來擺下 手拿木魚口誦經

敲動木魚一叢响 驚動驚動裡邊人 去 師徒喝坐大門外 了環接板唱

屏門後驚動 小了環屏門後登 听得木魚响幾叢 我在屏門登不住

要到前邊看分明 寬動足步來得快 前邊頂了大門厓 用手開放門兩扇

看見一班出家人 蒲團月禪坐門口 手敲木魚口念經 走上進前開了口

出家和尚你是听 莫化金來莫化銀 莫化米麥上山林 莫化檀香彫佛像

莫化香油去点灯 不是那塊菴廟倒 不是那塊佛裝金 有話對我了環講

我到後邊報主人 去 輕聲慢語和尚問 僧接板唱 大門外听得

听罷言來這一叢 了環速審你是听 不化金來不化銀 不化米麥上山林

不化檀香彫佛像 不化香油去点灯 非是那塊廟宇倒 又非那塊佛裝金
我來不為旁的事 化你家主出大門 望你善人大門出 我有言詞要談心
貧僧這番言共語 一句無說是實情 即忙就把了環請 快代貧僧報一齋
只請了環快点報 了環接板 小了環听得 听把言來這一齋
叫散出家你是听 你在門外略坐坐 我到後邊報善人 移動大步朝前走
經堂早在面前存 走上進前施一禮 尊聲善人你是听 來了出家人四个
坐在門外念經文 佈施金銀他不要 要我家主出大門 這是不環一番話
特的前來报信音 丟 輕聲慢語說到底 旦接板唱 這旁听得 李氏女來念經文
只听了環报一聲 來了出家人四个 不知來的為何因 我在經堂坐不住
要到門外走一程 奪奪蒲團離佛位 收起一卷金網經 朝南拜過三尊佛

倒退三步拜觀音 叫散了環前代路 後跟念佛李善人 主僕双双來得快
前邊到了大門庭 舉起二目抬頭看 話不虛傳果然真 看見和尚人四個
口裡不住念經文 和尚生得多古怪 猴頭猴腦相猴形 那個和尚生的醜
好相野豬成的精 還有和尚多難看 好相沙魚變成人 四個和尚一個美
他相中華大國人 走上進前施一禮 出家師父你是听 蒲團月禪打門口
不知你是為何因 口內不住念經文 莫是化我金共銀 大了緣佈上不起
小小佈施我贊成 快把言詞對我講 我今打發好動身 丟輕靚慢語師夫問
僧接板唱 這旁問 听罷言來只一散 善人連番口內稱 貧僧來者無必事
我把言詞說實情 唐王駕下領聖旨 去到西天取真經 只因師徒西天去
中途上路有妖精 今特來到莊圩內 化你金釵逼妖精 這是貧道一番話